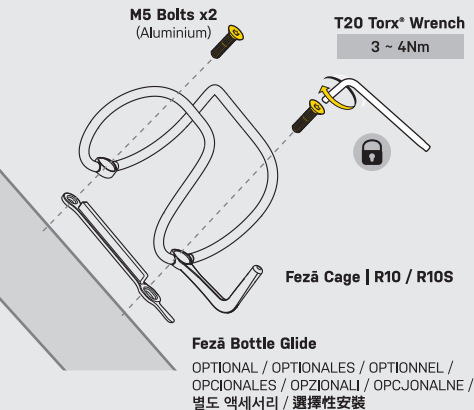




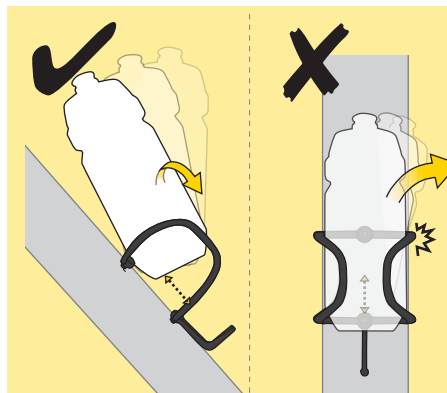
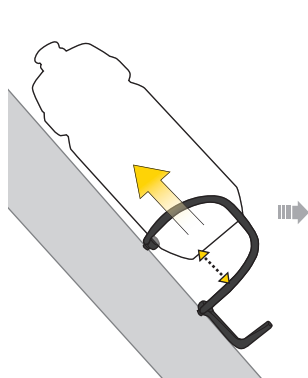
EN DE FR ES IT PL JP KR CH

INCLUDED PARTS / ENTHALTENE TEILE / PIÉCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성 부품 / 包含配件



WATER BOTTLE REMOVAL / TRINKFLASCHE ENTNEHMEN / RRTRAIT DU BIDON / EXTRACCIÓN DEL BIDÓN DE AGUA / PRESA

DELLA BORRACCIA / WYJMOWANIE BIDONU / ボトルの取り外し方法 / 물통 달거 방법 / 移除水壺



Slide bottle forward past bottom mounting screw, then lift bottle straight out from cage.

Przesun bidon do przodu przez dolną śrubę mocującą, a następnie wyciągnij go z koszyka.

Trinkflasche an der unteren Befestigungsschraube vorbeischieben und dann gerade aus dem Käfig heben.

ボトルを取り出すときは、ボトルケース下側の取り付けボルトを越える位置までスライドさせてから持ち上げて取り出してください

Faire glisser le bidon après la dernière visse de montage puis lever le bidon hors du porte bidon.

아래쪽 볼트에서 위쪽 볼트까지 물통을 밀어낸 뒤 케이지에서 똑바로 들어 올리십시오.

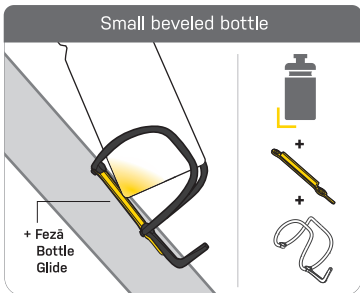
Deslice la botella hacia adelante pasando el tornillo de montaje inferior, luego levante la botella hacia afuera del portabidones

請確保將水壺提高於兩個螺絲中間後再抽出水壺

Trascinare la borraccia oltre le viti di montaggio e sollevarla verticalmente dal portaborraccia.

Fezā BOTTLE GLIDE USE / NUTZUNG DES Fezā BOTTLE GLIDE / Glissière Fezā /

DESGLIZAMIENTO DE BIDONES / USO Fezā BOTTLE GLIDE / UZYWANIE Fezā BOTTLE GLIDE / フェザー ボトル グライドの使用法 / Fezā BOTTLE GLIDE 사용법 / 如何使用 Fezā BOTTLE GLIDE



When using a small beveled bottle, please install Feza Bottle Glide to protect your frame's finish from bottle abrasion.

Quando utilize una bottella pequeña biselada, instale Feza Bottle Glide para proteger el acabado de su cuadro por la abrasión que puede causar el bidón

ボトル下部の斜角が小さいボトルを使用するときは、フレームに傷がつかないようにフェザー ボトル グライドを取り付けて下さい

Bei Verwendung einer Trinkflasche mit spitzer Kante zwischen Flaschenboden und -wand bitte den Feza Bottle Glide montieren, um den Rahmen vor Beschädigungen durch die Trinkflasche zu schützen.

Se si utilizza una borraccia poco smussata, si prega di montare Feza Bottle Glide per proteggere le finiture del telaio dalle abrasioni.

하단이 직각 형태의 물통을 때 Fezā Bottle Glide를 설치하여 물통과 프레임 손상을 방지해 주십시오

Lors de l'installation de bidon biseauté, veuillez installer la glissière pour protéger le cadre de l'abrasion

Używając małego, ściętego bidonu, zamontuj Feza Bottle Glide, aby chronic lakier ramy przed otarciem.

當使用小斜角的水壺時，請安裝Feza Bottle Glide 讓水壺順滑以保護車架

INSTALLING 2 WATER BOTTLES AND BOTTLE CAGES / NUTZUNG VON 2 TRINKFLASCHEM UND FLASCHEHALTERN / INSTALLER

2 BIDONS ET PORTE-BIDONS / INSTALACIÓN DE DOS PORTABIDONES CON DOS BOTELLAS DE AGUA / MONTAGGIO 2 BORRACCCE CON PORTABORRACCIA / MONTAŻ 2 BIDONÓW I KOSZYKÓW NA BIDONY / ボトルを2本使用する場合はボトルケースの取り付け / 물병 및 물병 케이지 2개 설치 / 물병 2개 설치 / 安裝兩個水壺與水壺架

For installing 2 bottle cages, please select Feza Cage R10 or R10S, according to the size and geometry of your bike frame to avoid water bottle interference.

Um Beeinträchtigungen bei der Nutzung von 2 Flaschenhaltern zu vermeiden, unbedingt das für die Rahmengröße und Geometrie passende Modell R10 oder R10S auswählen.

Pour installer 2 porte-bidons, veuillez sélectionner le Feza Cage R10 ou R10S, selon la taille et la géométrie de votre cadre de vélo pour éviter les interférences avec le bidon.

Para instalar 2 portabidones, seleccione Feza Cage R10 o R10S, según la talla y geometría del cuadro de tu bici para evitar la interferencia de la botella de agua.

Per montare 2 portaborraccia, si prega di scegliere Feza Cage R10 o R10S solo in base alla misura e alla geometria del proprio telaio della bici, in modo da assicurarsi che le borracce non interferiscano tra di loro.

Aby zamontować 2 koszyki na bidon, wybierz Feza Cage R10 lub R10S, w zależności od rozmiaru i geometrii ramy roweru tak, aby uniknąć interferencji z bidonem.

ボトルケースを2つ取り付ける場合は、ボトル同士の干渉を防ぐために、フレームサイズと形状に応じてフェザーケースR10またはR10Sを選択してください。

2개의 물통 케이지를 설치하려면 물통 간섭을 피하기 위해 자전거 프레임의 크기와 치오메트리에 따라 페자 케이지 R10 또는 R10S를 선택해 주세오.

如需安裝兩個水壺架時，請依車架幾何與尺寸選擇Feza Cage R10或R10S，以避免水壺互相干涉

Fezā | R10 For bike frame size M & above



Für Rahmengröße M & größer  
Pour cadres de taille M et plus  
Para cuadros talla M y más grandes  
Per telai bici di taglia Me più grandi  
Do ram w rozmiarze M i większym  
Mサイズ以上のフレームサイズを推奨  
자전거 프레임 M 사이즈 이상  
可安裝於M以上(含M)的車架尺寸

Fezā | R10S For ALL bike frame size



Für alle Rahmengrößen geeignet  
Pour toute taille de cadre  
Per telai di tutte le dimensioni  
Para cuadros de todos los tamaños  
Do wszystkich rozmiarów ram.  
様々なフレームサイズに対応  
모든 자전거 프레임에 장착 가능  
適用全尺寸車架



### IMPORTANT NOTE / WICHTIGE HINWEISE / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항



Warranty is void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

Jegliche Gewährleistungsansprüche erlöschen sofort, wenn das Produkt durch einen Sturz, Missbrauch oder Systemveränderung beschädigt oder in einer Weise verwendet wird, die nicht in diesem Handbuch beschrieben ist.

La garantie est nul si le produits est endommagé suite à une chute, une utilisation abusive, une mauvaise utilisation ou si il est utilisé de toute autre manière que celle recommandée par ce manuel

La garantía quedará anulada si el producto se daña debido a un accidente por parte del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o un uso diferente al descrito en este manual

La garanzia è nulla se il prodotto è danneggiato a causa di incidente, maltrattamento, alterazione del sistema, modifiche o uso improprio non conforme a quanto descritto nel presente manuale.

Gwarancja traci ważność, jeśli produkt zostanie uszkodzony w wyniku awarii, nadużycia, zmiany systemu, modyfikacji lub użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.

お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません

사용으로 인한 충격, 남용, 시스템 변경, 개조 등으로 인한 제품이 손상되었거나 본 설명서에 설명된 바와 다르게 사용된 경우 품질보증(워런티)를 받을 수 없습니다.

若是人為疏失、不當操作的撞擊或擠壓導致產品損毀、故障，則不在保固範圍。

**Note: Due to the unique manufacturing process, there may be surface roughness (voids) on some parts. This is normal and will not affect the performance or strength of the Feza Cage.**

Hinweis: Aufgrund des einzigartigen Herstellungsprozesses kann es an einigen Stellen zu Unebenheiten (Poren) in der Oberfläche kommen. Dies ist normal und beeinträchtigt weder die Funktion noch die Stabilität des Feza Falschenhalters.

Note: En raison du processus de fabrication unique, il peut y avoir une rugosité de surface (vides) sur certaines parties. Ceci est normal et n'affectera pas les performances ou la résistance du Feza Cage.

Nota: Debido al proceso de fabricación, puede haber asperezas en partes de la superficie. Esto es normal y no afectará al rendimiento ni a la resistencia del portabidones Feza.

Nota: A causa dell'esclusivo processo di processo di produzione, potrebbero esserci alcune aree di superficie ruvida. Il fenomeno è normale e non incide sull'utilizzo e sulla resistenza di Feza Cage.

Uwaga: Ze względu na unikalny proces produkcyjny, na niektórych częściach mogą występować chropowatości powierzchni (wgniebnienia). Jest to normalne i nie wpływa na wydajność ani wytrzymałość Feza Cage.

注意: 特殊な生産工程のため、表面の一部に荒い部分(凹凸や隙間)がみられる場合がありますが、性能や強度に影響はありません。

참고: Feza Cage의 고유한 제조 공정으로 인해 제품의 일부 표면이 거친(작은 구멍이나 틈) 형태가 발생할 수 있습니다. 이는 제품의 불량이 아니며 이로 인한 제품 고장 및 화탈은 불가능합니다. 또한 이러한 형태는 Feza Cage의 성능이나 강도에 영향을 미치지 않습니다.

注意: 由於獨特的製造工藝，某些零件可能存在表面粗糙度(空隙)。此為正常現象，不會影響 Feza Cage 的性能或強度。

## WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

### Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

**Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com**

## GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

### Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.

Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

**Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com**

## GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

### Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

**Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com**

## GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

### Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

**Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com**

## GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

### Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decadrà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

**I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com**

## GAWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne.

### Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

\* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

**W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.**

## 保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

### 保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合は保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

\*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

**ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp**

## 품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실 및 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

### 품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

\* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

**국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다. 홈페이지 : www.hlsc.co.kr , www.topeak.com**

## 產品保固

### 保固要點

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保固產品規格變更之權利。

**Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址 : www.topeak.com**

\*Kevlar® is a registered trademark of DuPont Inc.